

PRUEBAS DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD PARA EL ALUMNADO DE BACHILLERATO  
151 GRIEGO II. SEPTIEMBRE 2014**Responde a las cinco cuestiones de la opción elegida:****OPCIÓN “A”**

*La cólera de Aquiles.*

μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος  
οὐλομένην, ἣ μυρὶ Ἄχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,  
πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν  
ἠρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τεῦχε κύνεσσιν.

(Homero, *Ilíada* I 1-4)

Notas: Πηληϊάδης, -εω: Pelida; la sílaba -δεω se mide con sinicesis | Ἀχιλλεύς, -ῆος: Aquiles | οὐλομένην: de ὄλλυμι | Ἀχαιός, ἄ, ὄν: aqueo | ἔθηκε: 3ª sg. aor. ind. act. τίθημι | Αἴδης, -ου: Hades | τεῦχε: imperf. sin aumento.

**Cuestión 1.-** Traducción del texto.

**Cuestión 2.-** Comentario morfológico de los términos ἄλγεα, κύνεσσιν, ἄειδε, προΐαψεν.

**Cuestión 3.-** Comentario sintáctico de la frase μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος / οὐλομένην, ἣ μυρὶ Ἄχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε.

**Cuestión 4.-** Comentario métrico de los dos primeros versos.

**Cuestión 5.-** Comentario sobre Homero y la Guerra de Troya.

## OPCIÓN “B”

*La zorra y las uvas*

ἄλώπηξ λιμώττουσα, ὡς ἐθεάσατο ἀπὸ τινος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους, ἐβουλήθη αὐτῶν περιγενέσθαι καὶ οὐκ ἐδύνατο. ἀπαλλαττομένη δὲ πρὸς ἑαυτὴν εἶπεν· “ὄμφακές εἰσιν.”

οὕτω καὶ τῶν ἀνθρώπων ἔνιοι δι' ἀσθένειαν τοὺς καιροὺς αἰτιῶνται.

(Esopo, *Fábulas* 15Hsr.)

Notas: κρεμαμένους: de κρεμάννυμι || περιγενέσθαι: de περιγίγνομαι || εἶπεν: 3ª sg. aor. de λέγω (ver εἶπον) || δι' = διά || αἰτιῶνται = αἰτιάονται

**Cuestión 1.-** Traducción del texto.

**Cuestión 2.-** Comentario morfológico de los términos ἐθεάσατο, λιμώττουσα, ὄμφακες, πραγμάτων.

**Cuestión 3.-** Comentario sintáctico de la frase ἄλώπηξ λιμώττουσα, ὡς ἐθεάσατο ἀπὸ τινος ἀναδενδράδος βότρυας κρεμαμένους, ἐβουλήθη αὐτῶν περιγενέσθαι καὶ οὐκ ἐδύνατο.

**Cuestión 4.-** Comentario léxico-etimológico de los vocablos ἄνθρωπος y αὐτός.

**Cuestión 5.-** Comentario sobre el significado de la fábula y su género literario.

## I N D I C A C I O N E S

1. El alumno puede elegir una de las dos opciones. Dentro de la opción elegida (“A” o “B”) debe responder a las cinco cuestiones propuestas.
2. El alumno puede utilizar libremente el diccionario de griego.
3. Se recomienda a los alumnos leer atentamente las Notas y el enunciado del texto, que pueden ayudar a la comprensión del mismo.
4. En la evaluación del ejercicio la puntuación se distribuye del siguiente modo: 5 puntos para la cuestión 1 (traducción); 1,5 puntos para la cuestión 2 (morfoloγία); 1 punto para la cuestión 3 (sintaxis); 1 punto para la cuestión 4 (métrica o léxico); 1,5 puntos para la cuestión 5 (comentario literario).

PRUEBAS DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD PARA EL ALUMNADO DE BACHILLERATO  
151 GRIEGO II. SEPTIEMBRE 2014**CRITERIOS DE VALORACIÓN****a. Criterios generales.**

En general se valorará la capacidad de comprensión e interpretación del texto, así como los conocimientos de lengua y cultura griegas aplicados a la traducción y al comentario.

Tanto en la traducción como en el comentario se valorará el correcto uso de la lengua española, la claridad expositiva y el rigor analítico.

Para cumplimentar el ejercicio pueden ser válidos distintos métodos de traducción (más o menos literal) y de comentario (en términos de una u otra escuela), siempre que sirvan a una comprensión coherente y precisa del texto y a un análisis correcto de las unidades textuales señaladas en las cuestiones.

**b. Criterios específicos.**

En la evaluación del ejercicio la puntuación se distribuirá del siguiente modo :

- La **cuestión 1** (traducción del texto) tendrá un valor de **5 puntos**.
- La **cuestión 2** (comentario morfológico) tendrá un valor de **1,5 puntos**.
- La **cuestión 3** (comentario sintáctico) tendrá un valor de **1 punto**.
- La **cuestión 4** (comentario métrico o léxico-etimológico) tendrá un valor de **1 punto**.
- La **cuestión 5** (comentario literario) tendrá un valor de **1'5 puntos**.

Para evaluar la cuestión 1 (de traducción) se distribuirá la puntuación total (6 puntos) entre secciones iguales de texto. Asimismo, la valoración de las cuestiones de comentario se efectuará de manera parcelada.

Por cada falta de ortografía se restará 0'25 puntos, hasta un máximo de 1 punto en el conjunto del ejercicio.